



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **1/2023**  
Sitzung vom **30.12.2022**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Genehmigung der Planbilanz  
Geschäftsjahr vom 1. Jänner zum  
31. Dezember 2023 für 2023 das bis**

**Approvazione del bilancio  
preventivo per l'esercizio dal 1  
gennaio 2023 al 31 dicembre 2023**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin  
Räte

Francesca Tosolini  
Heiner Schweigkofler  
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Aufsichtsrates  
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer  
Ludwig Castlunger  
Renate König

in presenza dei  
sottoindicati componenti del  
Collegio dei Sindaci  
Presidente

Sindaci

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del  
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

VOM

30.12.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Abteilung Finanzen und allgemeine Dienste

Ripartizione finanze e servizi generali

### **Genehmigung der Planbilanz für das Geschäftsjahr vom 1. Jänner 2023 bis zum 31. Dezember 2023**

Die Präsidentin erläutert den Bilanzbericht, welcher einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

Der Präsident des Aufsichtsrates berichtet über den Haushaltvoranschlag und bestätigt die korrekte Erstellung desselben.

Frau Dr. Nicoletta Partacini und Herr Werner Weiss erläutern die wichtigsten Bilanzdeckdaten.

Nachdem alle obengenannten Berichte erläutert wurden, wird die Genehmigung der Planbilanz des Jahres 2023 vorgenommen.

Gestützt auf den Art. 12 des Statutes des Institutes für den sozialen Wohnbau.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit  
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher  
Form**

1. die Planbilanz für das Geschäftsjahr 1. Jänner - 31. Dezember 2023, bestehend aus der Erfolgsrechnung, dem erklärenden Bericht und dem Investitionsplan, der wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;

2. diesen Beschluss der Landesregierung im

### **Approvazione del bilancio preventivo per l'esercizio dal 1 gennaio 2023 al 31 dicembre 2023**

La Presidente illustra la relazione al bilancio che fa parte integrante della presente deliberazione.

Il Presidente del Collegio dei Sindaci relaziona sul bilancio preventivo e constata la regolarità dello stesso.

La dott.ssa Nicoletta Partacini e il sig. Werner Weiss illustrano le proprie delucidazioni in merito ai contenuti principali del bilancio.

Dopo aver ascoltato tutte le relazioni sopra indicate, si ritiene corretto procedere all'approvazione del bilancio preventivo 2023.

Visto l'art. 12 dello Statuto dell'Istituto per l'edilizia sociale.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad  
unanimità di voti legalmente espressi  
delibera**

1. di approvare il bilancio preventivo per l'esercizio 1. gennaio - 31 dicembre 2023, composto dal Conto Economico, da una Relazione esplicativa e dal Piano degli investimenti, che formano parte integrante della presente delibera;

2. di inviare la presente delibera alla Giunta



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

Sinne des Artikels 9, Abs. 1 des L.G. vom  
21.7.2022, Nr. 5 zu übermitteln.

Provinciale ai sensi dell'art. 9, comma 1 della  
L.P. del 21.7.2022, n. 5.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE  
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader